

Konzept und Projektleitung

Concept et direction du projet

Wissensmanagement Umwelt GmbH

Gestion des connaissances de l'environnement Sàrl

Dr. Patricia Fry, Idaplatz 3, CH-8003 Zürich

Tel. +41 44 461 33 27, Fax +41 44 461 33 28

contact@patriciafry.ch, www.patriciafry.ch, www.vonbauernfürbauern.ch

Collaboratrice pour la Suisse romande: Jeanne-Charlotte Bonnard

Portable +41 76 515 94 86, bonnard@patriciafry.ch, www.depaysansàpaysans.ch

Ein Projekt von
Wissensmanagement
Patricia Fry
Umwelt

Produktion und Filmkonzept Halbbild Halbton GmbH, Zürich, Renata Grünenfelder und Hipp Mathis, Bild Digital DV, Farbe, PAL, 4:3, Originalsprachen Schweizerdeutsch, Französisch; Untertitel d/f/e, Laufzeit 9 x ca. 15 Minuten, insgesamt 163 Minuten

Production et concept de film Halbbild Halbton GmbH, Zurich, Renata Grünenfelder et Hipp Mathis, image digitale DV, couleur, PAL, 4:3, langues originales suisse-allemand, français; sous-titres d/f/e, durée: 9 x env. 15 minutes, en tout 163 minutes

Bestellung Agridea, CH-8315 Lindau, Tel. +41 52 354 97 00, kontakt@agridea.ch, www.agridea.ch, Bestell-Nr. PFL-290-VI, Preis 30 CHF

Commande Agridea, CH-1006 Lausanne, tél. +41 21 619 44 00, contact@agridea.ch, www.agridea.ch, n° de commande CDE-467, prix 30 CHF

Un projet de
Gestion des connaissances
Patricia Fry
del'environnement

Trägerschaft | Porteurs du projet



sowie alle Kantone der Schweiz | ainsi que tous les cantons suisses

«Von Bauern für Bauern»

Erfolgsgeschichten für eine schonende Bodennutzung

Neun schweizerdeutsch und französisch gesprochene Filme mit
französischen, deutschen oder englischen Untertiteln



«De paysans à paysans»

Expériences réussies pour ménager les sols

Neufs films en français et en suisse-allemand avec des
sous-titres en français, en allemand ou en anglais

DVD

Viele Bauern und Winzer setzen seit Jahren erfolgreich auf schonende Bodennutzung. Ein Filmteam hat sich auf die Suche gemacht nach diesen Geschichten, sie eingefangen und auf DVD gebrannt. Herausgekommen ist ein Film, der neue Möglichkeiten aufzeigt, zum Diskutieren und Umdenken anregt und ganz nebenbei auch Spass macht!

Beaucoup de paysans et de viticulteurs appliquent depuis des années des techniques culturales qui ménagent le sol. Une équipe s'est mise à la recherche de ces histoires et les a filmées. Ces films montrent des expériences pratiques innovantes, stimulent la discussion et la réflexion et permettent de passer un bon moment entre collègues!



1 **Vom Pflug zur pfluglosen Bodenbearbeitung**
De la charrue au travail du sol sans labour
 Kanton | canton SO
 9 min



2 **Mulchsaat**
Semis sous litière
 Kantone | cantons SO, BE, AG, BL
 18 min



3 **Streifenfrässaat**
Semis en bandes fraisées
 Kanton | canton SG
 12 min



4 **Direktsaat im Jahreszeitenverlauf**
Semis direct au fil des saisons
 Kanton | canton BE
 14 min



5 **Direktsaat und Flurbegehung**
Semis direct et visites de cultures
 Kanton | canton BE
 15 min



6 **Semis direct du Jura au Léman**
Direktsaat vom Jura bis zum Genfersee
 Cantons | Kantone BE (Jura bernois | Berner Jura) FR, VD
 16 min



7 **Bodenpflege mit Kompost und Gründüngung**
Soin des sols avec compost et engrais vert
 Kantone | cantons TG, ZG, SH
 20 min



8 **Boden schonender Futterbau vom Tal bis ins Berggebiet**
Production fourragère ménageant les sols
 Kantone | cantons LU, UR, AR, SZ
 35 min



9 **Enherbement et gestion des sols viticoles**
Begrünung im Rebbau
 Cantons | Kantone GE, VS, VD, NE
 24 min

Ein neuer Ansatz

Mit ihrem neuen Ansatz macht uns Patricia Fry den Einstieg in den Bodenschutz leicht. Wichtige Inhalte sind in Bild und Ton festgehalten und wecken sofort das Interesse des Zuschauers. Denn Patricia Fry lässt die Zielgruppe selbst zu Wort kommen. Innovative Bauern und Winzer aus verschiedenen Regionen der Schweiz erzählen von ihren Erfahrungen mit neuen Methoden. Ihr Wissen ist in Zusammenarbeit mit Bodenfachleuten entstanden und über viele Jahre der Praxis gewachsen. Sie vermitteln es direkt und in ihrer Sprache: «von Bauern für Bauern». Damit schaffen sie die Grundlage für eine erfolgreiche Umsetzung.

Une nouvelle approche

Avec sa nouvelle approche, Patricia Fry facilite l'entrée dans le monde de la protection des sols. Les aspects essentiels pour la pratique sont présentés en son et images et éveillent tout de suite l'intérêt du spectateur puisque ce sont les agriculteurs eux-mêmes qui parlent: paysans et viticulteurs de toute la Suisse nous racontent leurs expériences innovantes. Leur savoir-faire est né en collaborant avec des spécialistes, mais a surtout grandi avec les années de pratique. Ils communiquent dans leur langue, directement «de paysans à paysans». Communication directe favorisant une mise en œuvre réussie de ces méthodes.

Wie kann die DVD eingesetzt werden?

Die neun kurzen Filme eignen sich sehr gut als Grundlage für Diskussionen unter Praktikern sowohl an bäuerlichen Versammlungen, zum Beispiel von Maschinenringen, Arbeitskreisen und Verbänden, als auch an Schulen.

> **Ideal für das nächste Treffen unter Bauern oder Winzern.**

> **Profitieren Sie von der Erfahrung anderer Praktiker!**

> **Für Ackerbau, Futterbau und Rebbau!**

Nach der Präsentation eines oder mehrerer Filmmodule tauschen die Anwesenden spontane Gedanken und eigene Erfahrungen zum Thema aus. Durch die Diskussion wird gegenseitiges Lernen ermöglicht. Die authentischen Filme bilden einen idealen Einstieg in die Thematik. Wir empfehlen, erfahrene Praktiker beizuziehen, welche auf Fragen des Publikums eingehen können. Feldbegehungen sind eine ideale Ergänzung zum Film.

Die Website www.vonbauernfürbauern.ch enthält praktische Tipps für den Einsatz bei diesen Veranstaltungen. Gerne steht Ihnen Patricia Fry als Vermittlerin zwischen Wissenschaft und Praxis auch direkt mit Rat und Tat zur Seite!

Comment montrer le DVD?

Les neufs petits films se prêtent très bien comme base de discussions entre praticiens lors de réunions d'associations agricoles ou viticoles, de cercles de machines, de groupes de vulgarisation et dans les écoles.

> **Idéal pour la prochaine réunion entre agriculteurs ou viticulteurs.**

> **Profitez des expériences de collègues!**

> **Pour les grandes cultures, la production fourragère et la viticulture!**

Après la projection d'un ou de plusieurs de ces films, les réflexions et les expériences personnelles sont spontanément échangées entre les participants. Par la discussion, chacun apprend des autres. Ces films authentiques sont un moyen idéal pour se lancer dans la thématique. Nous vous conseillons d'inviter un praticien expérimenté qui pourra encore mieux répondre aux questions du public. Les visites de culture sont un complément idéal aux films.

Sur le site Internet www.depaysansàpaysans.ch vous trouverez également des conseils pratiques. Patricia Fry et Jeanne-Charlotte Bonnard, en tant qu'intermédiaires entre sciences et pratique, vous aideront aussi volontiers directement!